

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/58.

國內郵費		國外郵費		零售價目表	
本埠	五元	本埠	五元	每月	五元
外埠	五元	外埠	五元	季每	十五元
本埠	五元	本埠	五元	半年	三十元
外埠	五元	外埠	五元	全年	六十元
本埠	五元	本埠	五元	每月	五元
外埠	五元	外埠	五元	季每	十五元
本埠	五元	本埠	五元	半年	三十元
外埠	五元	外埠	五元	全年	六十元

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Friday February 7 1958 Vol. 19, No. 224 Page 1

年八零百五十二元紀子孔
年七零九一於創肇者導先之報日文華大拿加
戶的特訊電期長之社訊通等社業合。社聯美。社聞新大拿加

頁一第號四二二第卷九十第紙聞新
日九十月二十年四丁次歲曆夏
五期星 日七月二年七十四國民華中

印尼革命事情

蘇卡諾對之不重視

新政府成立期延長

叛軍大演習

日本。神戶七日美聯社電。印尼總統蘇卡諾。今日對於其國內之不流血反叛事情。不加重視。而認為此係一個新國家。必有之正常現象。
今日他在印尼駐神戶之領事館內之集會中謂。印尼之叛軍事件。根本上就不應重視。不應因此而發生憂慮。
叛軍領袖於星期四。在蘇門答臘。向中央政府廣播時。警告中央政府。切勿發動進攻蘇門答臘之戰。他同時對當地之居民謂。耶加達現在已開始受到經濟之壓迫。而會於最短期間內。發動叛亂。
一名中央政府發言人謂。對於此次之爭執。在蘇卡諾未返回國內之前。不會有任何事件之發生。

△新政府成立日期延長

另一名叛軍。沈上校於前曾在東京謂。新政府成立於星期四宣佈成立。
今日沈氏。立刻將其最後日期延長。他謂。若蘇卡諾不將其自己選擇之內閣解散。使印尼脫離共產黨及貪污腐敗而成立新政府。
該等叛軍。係企圖成立一反共內閣。他們認為現政府。係引導印尼走入蘇卡諾之迷途。
△叛政府軍隊舉行演習

赤繩難繫足

意中人變路人

事變婚理處館會總

平不鳴年華埠雲

雲高華。七日加拿大電。昨是星期四晚。約有華人五百多人。出席雲華埠青年會。總之。為正義而抱不平。
會議之要點。為討論一名華青年遭受婚變之經過。他申請其未婚妻由香港來加。此事為全僑所重視。
該女子為余翠媚女士。年十九歲。於兩星期前。抵達加拿大。準備與申請她入境之男子結婚。該男子和該女子通訊乃相識。而求婚。但她抵加時。即不願與該男子成親。而欲與另一男子結婚。
據雲華埠全加中華總會館常務委員黃南對記者稱。出席會議者。人數之眾多。前所未有。因此等婚變案。實乃違背加政府對華移民之例。故各界對該事件。甚為重視。
會議時。會場中只容三百多人。但站立於街上。行人道聽取會議消息之聲。亦甚多。
該女子已作過數間旅館。昨晚於該會館前又遷往另一旅館居住。據華區一位發言人稱。她畏懼有人對她不利。故乃不敢公開出面。
此案男子之親友。均主張該女子方面賠償其款項。會議結果。均一致通過該主張。
此案之男子。年二十歲。在會場中。曾詳述此案之經過。
根據移民例規定。女子如不履行婚約。要在三十日內返香港。
會議結果。選出委員往見該女子。並往該旅館賠償。該男子精神損失等一切費用。警局方面已得負責保護該女子之華人某名。要求保障該女子。
據雲華埠全加中華總會館。必為華僑福利。繼續辦理此案云。
據雲華埠太陽西報登載。該男子以一千五百元。存於移民部。作擔該女子回香港之保證。現由律師安得遜。為該男青年辦理該案。
又訊。該女子姓名余翠媚。年十九歲。台山三八城人。於一月廿五日星期六。搭美利堅輪船。到美國三藩市。轉搭火車來加。抵達大北車站。曾居於百老匯。連花。美多。阿絲架等旅館。現避往何處。尚待探訪。
(附圖為余翠媚)



(附圖為余翠媚)

敘埃聯合對於美國不利

此大聯合無異係給予埃及總統沙。登上阿拉伯集團更高之地位。故此西方欲與中東討論任何問題。或交易。必須向敘埃商議。究竟敘埃須要什麼？

也門必將參加阿拉伯合眾國

埃及。開羅六日美聯社電。埃及總統納賽爾。今日開始試聽其聲譽及權力。是否能夠抵達也門王國。他現在已抵達也門。及與阿拉伯。而成為阿拉伯合眾國。
也門之王。亦曾於昨日。於星期三抵達此間。納賽爾總統立刻在宮中招待之。而於今日正式與也門王子會談。
也門王子。係係其父之命令。來此商討也門。加入合眾國之事。其父之名。係門民四百五十萬。係也門之統治者。故此也門。雖然加入合眾國。但亦不會將其統治也門之內政放棄。必須由他繼續執行。
拿沙會宣佈。他歡迎其他阿拉伯國家參加合眾國。而維持該等國之自由。保持他們在國內之地位。
也門過去曾與阿拉伯。也門之過去。曾經跟隨埃及之外交政策。及與其他阿拉伯國成為合眾國。此間盛傳。納賽爾總統。今年秋季。承認中共政權。現中共大力宣傳。以求改變對美之政策。
美國國務院對此。却未承認。

傳美於秋間將承認中共

紐約。七日電。此間盛傳。納賽爾總統。今年秋季。承認中共政權。現中共大力宣傳。以求改變對美之政策。
美國國務院對此。却未承認。

香港又有巨騙案

設公司賒貨三萬餘

以不兌現支票及十分一現貨行騙。得手後作跳樓貨平沽即逃之天天。
香港訊。中環新大馬路四樓。最近發生一宗老千設立一間所謂貿易公司。四出賒貨。於不及兩月之時。騙得貨項三萬餘元。因貨主追收貨款。乃逃之夭夭。記者昨日親赴該大廈四樓作實地調查。則見所謂某某貿易公司之某某字樣。已經除去。一個木招牌。亦同時收去。公司之鋼板鐵欄。則為二房東之物。刻向存樓中。該貿易公司一切人員。由司理司庫以至巡卒。均已逃匿一空矣。
查該大廈四樓某號房。由某某行向業主承租。整個房間約為四百五十尺。該某某行以地方過闊。乃登報招租。旋有一位華服男子。個子高大。自認姓魏者到樓接洽。謂欲租用。經雙方同意。以月租三百元。另按租一月成交。該魏某並答應將房內鋼板鐵欄。鋼欄兩個。及鋼欄等項。在末項項前即先付借用云云。該某某行同意其說。魏某乃於翌日遷入辦公。時為一九五七年十一月一日。計隨魏某到辦事者。一為魏某。一為林某。一為高某。另穿西服之魏某。其所辦之要公。純為如何四出賒貨。他等本領高強。且似熟諳法律之人士在幕後支撐。更得各行頭品行登譽。不大大之經紀分向各行賒貨。統計自去年十一月一日起至本年一月廿一日止。計共賒得種種貨物約值三萬餘元之鉅。他等先訂明現款出付。貨到時則先付百分之十現款。其餘則以支票應付。有等商店遂受其愚。該支票永不兌現。左推右推。至最後不能再推。則謂可以另支新支票。新支票兩天後即可兌現。于是又再推四天。他等騙得之貨物。亦由經紀用較廉之價放出。謂為貨主急需現款。實為跳樓貨云云。其實他等以百分之十代價賒入。即使八成放出。亦有大利可圖。於是他們等乃銀錢如也。至一月廿一日。各商號以他等支票推拒。顯有問題。乃赴警署報案。謂為行使空頭支票。行騙貨物。他等知無法再行行騙。乃關門大吉。據某某行負責人稱。承辦該之魏某。尚未交在。萬幸其逃去。他以為聖誕前。他等將逃往。不料其再騙若干宗。然後遠揚。照各字號貨主來討取貨款而論。他等騙得之貨。為數約達三萬餘元。最大單一字號為某某電器行。該行被騙貨物近萬元。其他各字號則僅三千元而已。聞各貨主已往警署報案。請求查緝該貿易公司當事人。警方亦已派出幹探前往調查一切。想不日即可將該當事人拘案究辦。
又據一位法律界人士稱。凡賒入貨物。一部份付款。一部份付支票者。即使支票不兌現。亦不入刑。想必該魏某等。否則他等斷不付出現款。又據有人傳說。魏某曾在九龍設法行騙。事敗逃匿。此次又在中國出現。可謂明目張膽。該某某行以六百元之租金。被其利用鋪位行騙。亦殊不值。日來追收貨款者均有向該行中人垂詢。使該行中人亦深感頭痛云。

蘇不願德統一

加美高會意見

蘇聯不願德百年內統一。布根雷曾以長信給美總統。反對美方提議。世界如有戰爭發生。美洲必首當其衝。
布根雷前曾簽訂東西互不侵犯條約。蘇聯書記長卡希爾夫曾表示蘇聯不希望在近百年內。使德國統一。其他阿拉伯國家參加合眾國。而維持該等國之自由。保持他們在國內之地位。
也門過去曾與阿拉伯。也門之過去。曾經跟隨埃及之外交政策。及與其他阿拉伯國成為合眾國。此間盛傳。納賽爾總統。今年秋季。承認中共政權。現中共大力宣傳。以求改變對美之政策。
美國國務院對此。却未承認。

青年學生演講交換遊學重要

雲訊。一位來自非洲金納共和國之大學學生。安亞次。年廿四歲。現在卑詩大學第三年級化學系肄業。他昨在假座雲華旅館。舉行之雲高華扶輪會開會時。發表演說。主張世界各國。多交換學生。青年人多多交換學生。則亞非非中。必對西方有偉大之貢獻矣。
據他稱。現在只有英聯邦內國家。享有互相交換學生之權利。
參加該會中。另有來自香港之廿一歲華生盧夫。蘭克林(譯音)。為化學系誠佈公之好機會。西方國

雲市府下令使華人舖主遷徙

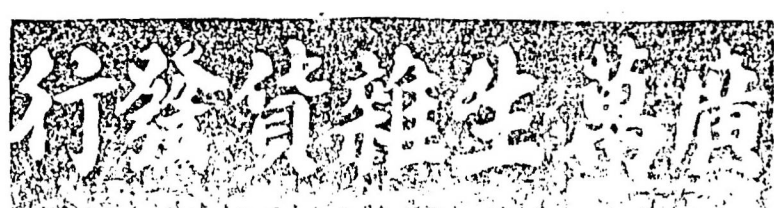
雲訊。雲高華市政府。已下令使租住打街夾美街。舊市政廳及市場之舖主遷徙。因他們過期遷出。誤及拆樓之工作云。
至該以上地址數年之華商。將於二月十三日。傳訊至法院。申訴未能搬遷之理由。
各舖主未遷出。已影響拆樓工作。最低限度有兩星期。負責拆樓之海戶公司。已訂定合同。決於下星期一日起。開始拆樓之工作。
該處將改建為兩層高之樓。為警局附設法院。有些租賃者已遷出。但有數間華人商店。仍未遷出。
黃廷英博士任圖書館管理員
加京。奧太瓦。七日。加拿大電。黃廷英博士。現被任命為加拿大中央政府圖書館管理員。黃廷英。曾任中華民國國民政府立法院委員。九年前。為中共據中國大陸之前。最低溫度為四十二度云。

天氣報告
今明兩日。晨早有雨。下午天晴。吹東南風。最高溫度為四十八度。最低溫度為四十二度云。

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

最新運到 元月十八日登市
唐山冰霜海鮮
去頭無壳明蝦肉
去頭無壳細蝦仁
祖國爽脆响螺肉
祖國大隻田雞牌
肥身大鰱魚 鱈魚 鮑魚
去頭大明蝦常備供應



236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

WILLIAM STEPHEN KAN
KER & KER LTD
Real Estate Insurance
Mortgages & Rentals
811 W. Pender St.
Vancouver, B. C.

實業買賣
按揭燕梳

雲華地產經紀人簡而明
辦事處：P.A. 3211 寓：H.A. 6900Y

雲埠達權社通告

為通告事。茲開徵收本社年費案。於昨十一日。是屆職員首次會議議決。由元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。要照足數繳納。本社並舉定趙偉常、陳宜談、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙、陳、二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈

雲埠達權社社長周玉生
書記簡建平

中華民國四十一年元月十二日

加拿大與中國



西歷一千九百零一年，曾將英國船隻劫去，華僑即全部被擄去以充作他們的奴隸。華僑初期在這裏建立的殖民地也消滅了。

上述之一段歷史，本來與目前僑居在加拿大之華僑完全無關。但是，事出有因，並非虛構，而是華僑先民披荆斬棘之一段悲慘史，故不能不談談。

一七九一年，英政府派派高華船長率兩艘船出海探險，該兩艘船名「發現號」和「查三號」。那些來此間調查該會議後此間之現況。

一七九二年，雲高華船長之船經好望角及澳洲亞於一七九二年四月到達此間。

咖啡為今日重要飲料之一，對人生健康影響至大，故大家對此應有重新認識之必要，人生漫談圖文綜合性週刊，特刊咖啡漫談，又合十大名星首席小龍秋在港發表她的求偶條件，海外僑胞，都有資格爭取這位夫人的垂愛，附有照片，又林飛飛在內幕，紅舞娘李湘常場服毒自殺及世界大新聞雜誌社私活動圖片，閱之均可增廣見聞，充實常識，該刊每逢星期四出版。

人生漫談

刊咖啡特輯

咖啡為今日重要飲料之一，對人生健康影響至大，故大家對此應有重新認識之必要，人生漫談圖文綜合性週刊，特刊咖啡漫談，又合十大名星首席小龍秋在港發表她的求偶條件，海外僑胞，都有資格爭取這位夫人的垂愛，附有照片，又林飛飛在內幕，紅舞娘李湘常場服毒自殺及世界大新聞雜誌社私活動圖片，閱之均可增廣見聞，充實常識，該刊每逢星期四出版。

片市阻珠至德堂

民國四十七年度職員表

執行委員	道清	瑞麟	金洪	趙常
常務委員	道清	瑞麟	金洪	趙常
候補委員	小克	克香	國林	趙常
監察委員	趙常	國林	趙常	國林
中文書主任	趙常	國林	趙常	國林
西文書主任	趙常	國林	趙常	國林
財政主任	趙常	國林	趙常	國林
交際主任	趙常	國林	趙常	國林
調查主任	趙常	國林	趙常	國林
催收主任	趙常	國林	趙常	國林
核數主任	趙常	國林	趙常	國林
庶務主任	趙常	國林	趙常	國林
議長	趙常	國林	趙常	國林
議員	趙常	國林	趙常	國林

百年大計 投資實業

近埠公寓，樓下舖位，樓上廿五個房，除屋主住五個房外，每月有入息四百三十五元，價銀二萬二千元，銀期面議。

近埠工業區，新建築館出讓，有卅五個座位，一切用具齊備，每日生意平均九十餘元，舖主因人力缺乏，割價出賣，價銀六千五百元。

中國經理公司
簡林逸媚謹啓

寶寶公司 114 E. PENDER ST. VANCOUVER B. C.
PA. 7657
天香小說 李我各著
蕭月白 三張
電影名劇
天仙配 三張
琵琶記 四張
琵琶記 四張
琵琶記 四張
琵琶記 四張

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4, B. C.
新到
春季新到五百餘種歡迎參觀
定做一九五八年時款新裝
長外褲每件
價由四十九元五毛起
長外褲每件
價由四十九元五毛起

沙省雷振打
官黃麗貞兒童專科
官維正內外科醫生
Dr. L. C. Wong
2125-11th. Ave.
Medical Arts Building
L2-1651
住家
4721-4th. Ave. Suite 21
Jo-9-0828
Regina, Sask.

港香往來
位行旅濟經的船統總搭請
適舒遊優
船統總港威威 船統總港威威
東馬小濱橫山香檀經途港香往開山金舊由期星三每
價票
港香至省羅或山金舊由
元百四至元十四百三由
車免磅五二可每客
行費十百客
奉當直或各請
答必接或代就知
也樂面或理行近細
為詢面社向
司公船輪統總國美
AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 Yoon On Co. Ltd. General Agent
號安均理代總 254 1/2 Pender Street East
Vancouver, B. C.

大房實業公司
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016
忠實指導買賣實業
電話 874072
本公司華人總代理黃鉅廉君 Len T. Wong

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
48 Main St. Vancouver B. C.
△新春大平賣
不計成本 只求消貨
服務週到 忠誠老實
大小惠顧 極表歡迎
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"

華區中心地點
吉舖位招租
本舖位於片打街東一〇號。(即舊日界公司舖位)內外全部。裝飾時代化。元月一日。可以遷入經營。如意者請到本報。與簡國安君洽商。

代郵
愛珍何幸，自承馬氏總公所父老介紹提名參加華僑公立學校董事會，推銷票以來，深荷遠近男女僑胞，及我們親朋，熱烈響應，感何可言，旬日以來，各方寄到函件，及票款，有如雪片紛飛。自當個別裁答致謝，惜因功課繁雜，無暇暇，惟有衷心，其各埠未有選票寄達者，倘蒙垂愛，請依照下列地址付款出來，特別歡迎，當即將有獎票根發還，如至開票結果，幸能獲得女皇榮銜，定將支持小妹購買選票之善長仁翁芳名，登諸報端，以資表揚，而彰盛德，如能在公主之列，恕不詳載，特此敬告，想為各方所樂聞也，謹此佈，伏維亮鑒
馬愛珍敬啓
MISS JEAN MAH
MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA
139 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

◎林亞板汝民治黨新黨所開幕慶典
籌備委員會職員表
主任 鄭程萬 李榮九 中文書記 雷民盼 馮毓銓
西文書記 許倫 楊榮福 監督 吳松 李九
財政 馮滋基 沈梧魁 外交 簡漢傑 朱伯驥
收支員 沈國凱 葉敏 裝璜師 許倫 稻章 洪基 民生
宣傳 曹煥文 康傳 總理主任 吳松 傅 熾
招待主任 袁一山 湯 倫 周澤才 林一華 馮 熾
庶務 周澤才 黃偉才

米好樣一的到辦次每
孖 鐵 孖
米 等 上 省 士 忒
白 雪 粒 成 身 長
雙龍牌
孖鐵孖
庄磅百一庄磅十五
商洽列下與請情詳知欲
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

唐山冰霜海鮮
去頭無壳明蝦肉

BC
8
1911
大拿
中
一盤岳林
近

萬實業出賣
埠公寓，樓下舖位，樓上廿五個房

每諸尹

忙於工作終歲勞碌如爲經營

廣 東 麵 廠
 NIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. PA. 2850
 粗 · 細 · 炸 · 麵
 全 · 蛋 · 干 · 麵
 淨 · 干 · 麵
 零沽發行
 歡迎索樣
 館合西

香港明記參茸行

Ming Kee Medicine Co.

401 WING LOK STREET, HONG KONG



本行專辦

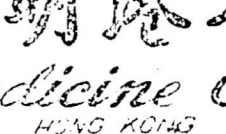
外洋各埠 土產人參

野山參 外山參

吉林參 高麗參

鹿茸 燕窩 各種藥材

求求藥片 各種西藥



著名

參天大補丸 滋陰丸

虎標萬金油 八卦丹

欲想身體好
請飲潘人和馳名男女聖藥

毛雞藥酒

廿四安士每樽一元四角
廿二安士每樽一元二角五分

現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎

總代理 長春商業公司
地址 卑詩 亞特

CHANG CHUN & CO.
133 Gore Ave Vancouver 4, B. C.

Empire Drug Store
 Carrall & Cordova Sts.
 Vancouver, B. C.
 Phone PA. 4934

精神及魄力
 是汝所應得
 Bass Vitaminel
 此藥丸能補益精神安
 睡及防傷寒令汝精神
 爽利 每盒百粒五元
 卡路街夾加都華街
 奄派藥材店啟

中醫醫師
 惠濟天
 上海中醫學院畢業
 多次獲優良合格中醫生
 寶島華山大街四一五號
 電話 PA. 9657 夜 PA. 7317

100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064

出入利便 房舍通爽
床海清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎

司理 甄法明 啓
朱旺

專售及修理各種家庭電具各國名廠

★新片大帮！

加拿大總代理美聲公司慢片

最新出品十寸每張四元半

蘇武牧羊 三張 巾幗鬚眉柴少平 等合唱
青春麗日陳露薇 等合唱

音樂片 昭君怨 一張
胡笳十八拍 一張

娛樂第一期慢片十寸每張四元半
琵琶記 四張 鍾雲山 二位一江春水向東流後
洗劍麗 拂手傑作精心空前

新擊最新三十三轉慢片

泣荆花 四張 陳錦棠 鍾雲山等合唱
梁素琴 曾雲飛 等合唱

雷 雨 三張 林家聲 鄧少文等合唱
伍木蘭 關婉芬 等合唱

唐宮綺夢 一張 梁素琴 等合唱

秋江別 一張 張瓊仙自操揚獨唱

貴妃醉酒 一張

虎嘯美人關 一張 郭少文 李慧合唱
柳蝶仙 走馬英雄 一張
小桃紅 翻花蝶

音樂譜子

△新進者捷訊！

學英語唱片 一十二寸——一張 九元九五

助你講話流利，發音正確，收效迅速，無憂不通，

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▲

馬開錫電器行

1101-1103 Main St. W. VANCOUVER, B.C. CANADA

電話 2519

LINWOOD COMPANY
 106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
 電話：PA. 7825

冬節送禮品
 中國顧繡
 男女絲巾
 檯面絲畫
 男女搭巾
 男女晨袍
 內衣衫頭
 絲髮說衫
 應有盡有

日錄印備
 函索即奉

雲
 聯活公司
 公啓

大陸食用品空前缺乏

鹽糖油脂香煙酒類生產率低
輸往蘇俄食品貨物按年增加
香港亞洲社訊。大陸食用品普遍缺乏。中共食物工業部副部長胡明於一月十七日撰文指出。謂數年來其區食鹽。油脂。糖。香煙。酒類供應。均很缺乏。乳品。蛋品。罐頭。水菓生產率利用率也很低。

該在北平大公報發表中共副部長所撰專論。謂大陸生產受着自然力限制。是故不少貨物。供應陷於長期緊張狀態中。以食鹽來說。五年來中共加緊壓制工人生產。但由於天氣氣候影響。產額

f Canada
 市定街
 港滙單
 莫
 本行接駁香
 華新書局
 英華大辭典(語文) 鄧易里等編 七元五角
 常用簡字譜(語文) 陳光堯編著 七毛
 中國文學批評史(文學) 郭紹虞 三元八角
 古詩初探(詩詞) 李嘉言著 五毛七
 鮑參軍詩註(詩詞) 鮑照撰 一毛
 曹子建詩註(詩詞) 曹植著 八毛七
 年秘密交易
 本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。
 音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
 攜此告白來即以九折計
 喜市定街東七十七號卑詩紳舖廣告

雲大拿加
司公行和中
相優待
零沽發
多送買
一細打號
送
一打號
買
一細打號
送
半大打號
八月至二
日止廿一
起由二
送贈大
客顧謝酬

曲風驅福永斬

痛止即立。內鐘分三。痛肚痛頭。痛走脚手。痛骨濕風

明發
奇異藥水

功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背痠痛

此藥內服外擦併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

